

УДК 372:81'23

DOI: 10.26140/bgj3-2021-1001-0035

ПРИНЦИПЫ ПЛАНИРОВАНИЯ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ФОРМИРОВАНИЯ КОГНИТИВНЫХ СТРУКТУР В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ ШКОЛЬНИКА

© Автор(ы) 2021

SPIN: 8975-1460

AuthorID: 1087732

ЛУКЬЯНОВА Елена Евгеньевна, аспирант

Московский городской педагогический университет

(129226, Россия, Москва, 2-й Сельскохозяйственный проезд, 4, e-mail: a.loukianova@mail.ru)

Аннотация. Цель: описать основные этапы ассоциативного эксперимента особенностей формирования когнитивных структур, репрезентируемых широкозначными словами, в языковом сознании школьника. В статье рассматриваются основные этапы планирования экспериментального исследования. Особое внимание уделено принципу отбора слов широкой семантики для исследования и порядку проведения трех этапов лонгитюдного эксперимента, выборке участников исследования, ходу проведения эксперимента. Выделяются и описываются характерные особенности участников исследования. Вниманию читателей предлагаются способы обработки данных и характерные тренды, прослеживающиеся в ходе интерпретации результатов. *Метод.* Ассоциативный эксперимент является ведущим методом психолингвистических исследований в области сознания человека, дающий возможность получить достоверные данные для дальнейшего изучения и исследования. Два этапа проведены фронтально, один дистанционно. *Результаты.* В статье отражены полученные данные в ходе проведенного исследования и способы, использованные для их обработки. *Выводы.* В ходе анализа полученных результатов прослеживается увеличение количества реакций на иностранном языке, уменьшение числа русскоязычных ассоциатов и отказов. Экспериментальные данные позволяют сформировать семантическое поле для каждого из восьми слов широкой семантики, разнообразие значений напрямую зависит от этапа обучения и кругозора участников. Можно предположить, что уровень владения иностранным языком является ведущим фактором в характере отношений между словом-стимулом и реакцией. Полученные данные можно использовать для планирования обучения.

Ключевые слова: ассоциативный эксперимент, ассоциат, стимул, реакция, испытуемые, когнитивные структуры, широкозначные слова, языковое сознание, семантическое поле, синтагматические и парадигматические отношения.

THE PRINCIPLES OF PLANNING A LONGITUDE EXPERIMENT OF COGNITIVE STRUCTURE FORMATION REPRESENTED BY THE EVERYSEMANTIC WORDS IN THE LANGUAGE CONSCIOUSNESS OF A SCHOOL STUDENT

© The Author(s) 2021

LUKYANOVA Yelena Yevgenyevna, postgraduate student

Moscow City Pedagogical University

(129226, Russia, Moscow, 2nd Selskookhozyaystvennyy Proezd, 4, e-mail: a.loukianova@mail.ru)

Abstract. Objective of the article is to describe the main stages of the associative experiment of cognitive structure formation represented by the everysemantic words in the language consciousness of a school student. The article presents the planning stages of the experiment. Special attention is drawn to the principles of choice of words for the study and the carrying out of the three stages of the longitude experiment, selection of the participants and the performance of the experiment itself. The characteristic of the participants is given in the article. The methods of data procession and particular trends obtained in the experiment are described. *Applied methods.* Associative experiment is the leading method in psycholinguistic researches which helps to study the language consciousness and obtain precise for further use. Two stages were performed in class, one in distant-learning class. *Results.* The article contains the data received during the experiment and the methods to analyse the information obtained. *Conclusion.* The analysis of the data shows that the number of reactions in English increases throughout the three stages of the experiment, the number of Russian words and refuses in answers decreases. The results of the experiment give the opportunity to form the semantic field for each everysemantic word and prove that the student's vocabulary is based not only on the vocabulary he/she studies at school but also on the mental outlook. in formation of cognitive structures represented by everysemantic words in the language consciousness of a modern school student.

Keywords: associative experiment, associate, stimulus, reaction, participants, cognitive structures, everysemantic words, language consciousness, semantic field, syntagmatic and paradigmatic relationship.

ВВЕДЕНИЕ

Базовым способом доступа к сознанию и процессам мышления человека сегодня является ассоциативный эксперимент, часто используемый в современной психолингвистике многими учеными и исследователями (Ю.О. Бронникова [3], Е.И. Горошко [4], Е.Н. Гуц, Н.Н. Елисеева [5], А.А. Залевская [6], Л.Р. Комалова [7], В.А. Пищальникова [11, 14], Т.В. Романова [15], С.С. Сергеев [16], М.В. Шаманова [18]). Это связано с тем, что языковое сознание, изучаемое совершенными учеными и исследователями (М.К. Пак, Т.В. Долговой [9], В.А. Пищальниковой [12], Е.Ф. Тарасовым [17]), является своего рода отражением «образа мира», представленного предметными связями и коррелирующими когнитивными связями (А.А. Леонтьев [8]).

Результаты ассоциативного эксперимента помогут дать представление о языковом сознании современного школьника, понять и исследовать его подробнее, так как в настоящее время недостаточно внимание уделено в исследованиях этой возрастной категории (Е.Н. Гуц, Н.Н.

Елисеева [5], М.К. Пак, Т.В. Долговой [9]).

С целью выявления особенностей формирования когнитивных структур, представленных словами широкой семантики, в языковом сознании школьника был спланирован ассоциативный эксперимент. В статье описаны принципы формирования стимульных слов, принципы формирования групп испытуемых, процесс планирования и проведения анкетирования, обработка ответов и выявление определенных трендов.

СОСТАВЛЕНИЕ СПИСКА СТИМУЛЬНЫХ СЛОВ

В ходе эксперимента каждый испытуемый получил опросный лист, на котором было перечислено восемь слов широкой семантики, встречающихся в курсе английского языка, разработанного для школ с углубленным изучением английского языка, лицеев и гимназий О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой [1-2]. Были отображены современные и актуальные слова, используемые в устной и письменной речи современного человека. Они представлены пятью глаголами *to act*, *to support*, *to deliver*, *to claim*, *to expose* и тремя существительными *support*,

delivery, exposure. Выбор был сделан в пользу этих слов в связи с частотным использованием вышеупомянутых лексических единиц в современной англоязычной речи. Они могут встречаться в разных источниках информации, например, в официальных документах (договорах, соглашениях), лекциях, СМИ (новостях, интервью и т.д.) и повседневной разговорной речи человека. Подтверждением могут стать примеры из выпуска газеты The New York Times за 17 ноября 2020. Например, в статье, посвященной влиянию последствий пандемии коронавируса на семьи с детьми, автор использует несколько вышеупомянутых слов *pandemic has delivered a rare punch, the most risk for exposure to the virus, system of support*. Выражения *he supported canceling, his support increased, the centerpiece claims that, to deliver results, he went on to claim* часто встречаются в статьях на политическую тему. Фраза *they act different* описывает поведение сов в Центральном парке в Нью-Йорке. Таким образом, становится очевидно, что слова широкой семантики, отобранные для эксперимента, являются актуальными и социально значимыми. Следовательно, для решения коммуникативной задачи искусственному билингу необходимо овладеть в той или иной степени значениями слов широкой семантики. Тогда обучение в средней и старшей школе может стать стартовым этапом проверки степени изученности и усвоения слов, отобранных для эксперимента.

Следует обратить внимание на тот факт, что не все перечисленные широкозначные слова изучаются в 6 классе, но при этом являются неотъемлемой частью списка. Ассоциативное поле этих слов может дать характеристику фрагменту языкового сознания школьника и особенностей формирования его языковой компетенции.

Первичный список слов включал слова широкой семантики *to act, to support, to claim, to expose, support*, так как они являются активными лексическими единицами вышеперечисленных УМК. Затем список был расширен за счет слов пассивного лексического запаса, которые встречаются на страницах УМК, но не отрабатываются в достаточном объеме.

В УМК 6 класса лексическая единица *to act* изучается и активно используется в рамках темы «Земля Шекспира», существительное *support* и глагол *to support* изучаются в рамках темы «США. Политический взгляд».

Лексическая единица *to claim* встречается на страницах УМК 9 класса в теме «Люди и общество», но вводится как новая единица для активного употребления в УМК 10 класса в рамках темы «Человек созидатель».

Глагол *to expose*, являясь единицей пассивного лексического запаса, то есть целенаправленно не изучается в рамках курса английского языка с 6 по 10 класс, впервые встречается учащимся в ходе изучения темы «Мир науки и техники» в 8 классе, затем в УМК 10 класса в заданиях учебника на понимание структурно-смысловых связей в заданиях по чтению.

Существительное *exposure* является лексической единицей темы «Звуки музыки» в УМК 11 класса.

Глагол *to deliver* и существительное *delivery* представляют особый интерес ввиду того, что не являются лексическими единицами активного словарного запаса в ходе изучения английского языка с 5 по 11 класс. Несмотря на этот факт, они встречаются как пассивная лексика на страницах УМК, например, в УМК 9 класса в теме «Американские президенты». Разные значения глагола *to deliver* репрезентированы в следующих примерах: *Mrs. Ray began delivering her lecture as soon as she came to her desk and opened her papers. Research shows that the most popular jobs for teenagers are babysitting and delivering newspapers to people's houses in the mornings and evenings*.

Единицы *to deliver* и *delivery* встречаются довольно часто в современном мире на страницах печатных изданий, в СМИ и рекламе. В период самоизоляции из-за риска распространения новой коронавирусной инфекции (COVID-19) весной 2020 года многие школьники начали ассоциировать существительное *delivery* с доставкой

благодаря службе доставки готовой еды Delivery Club.

Таким образом, был сформирован список из восьми слов широкой семантики, встречающихся как активные и пассивные единицы в курсе английского языка для школ с углубленным изучением английского языка, лицеев и гимназий О.В. Афанасьевой и И.В. Михеевой, и был использован в трех этапах лонгитюдного эксперимента.

УЧАСТНИКИ ЭКСПЕРИМЕНТА

На первом этапе лонгитюдного эксперимента в мае 2019 испытуемыми стали учащиеся 6, 9, 10 классов московской средней общеобразовательной школы, изучающие английский язык со второго класса. Далее эти же участники, будучи учащимися 7, 10 и 11 классов, были задействованы во втором этапе, проведенном в декабре 2019 года и в третьем этапе эксперимента, проведенном в дистанционном этапе в мае 2020 года.

Выборка испытуемых, принявших участие в исследовании, обладает следующими характеристиками:

1. Все участники являются носителями русского языка;
2. Все испытуемые изучают английский язык со второго класса;
3. Возрастные особенности участников по классам: 6 класс 12-13 лет, 7 класс 13-14 лет, 9 класс 14-15 лет, 10 класс 15-16 лет, 11 класс 16-17 лет. Возрастные особенности важны при рассмотрении результатов экспериментального исследования, так как школьник старшей школы более мотивирован к изучению иностранного языка с целью коммуникации на нем;
4. Все участники являются представителями разных профилей обучения: филологического, физико-математического и медицинского;
5. Испытуемые, принявшие участие в экспериментальном исследовании, обучаются у разных учителей.

АНКЕТИРОВАНИЕ

Первый этап экспериментального исследования был организован стандартным образом и проведен фронтально в письменной форме в небольших группах до 16 человек. Участникам эксперимента была зачитана инструкция по выполнению задания вслух, после чего возник ряд вопросов по выполнению. Не имея предыдущего опыта работы с аналогичным заданием на иностранном языке, участники попросили привести примеры, которые не были включены в инструкцию по выполнению, для избежания копирования ассоциаций. Для понимания хода работы со словом учителем было предложено слово-стимул, реакции на которое были приведены самими участниками. Таким образом, сами опрашиваемые привели разнообразные примеры, характеризующие синтагматические (*цветок – красивый, пенал – большой*) и парадигматические отношения (*мама – забота, учебник – знания*) между словом стимулом и ассоциатом. На выполнение работы было отведено не более пяти минут от начала инструктажа. Для получения достоверных данных в ходе первого этапа, все учащиеся были поделены на небольшие группы и особое внимание было уделено самостоятельности выполнения задания каждым учащимся во избежание списывания.

Второй этап был проведен в следующем учебном году. Эксперимент проводился в тех же условиях и с участием тех же учащихся. Примеры ассоциаций не были предложены в качестве образцов после прочтения инструкции по выполнению работы, так как все участники понимали, как необходимо выполнить это задание. Времена на выполнение задание давалось 5 минут, но было отмечено, что большинство участников справились с выполнением работы раньше.

Третий этап был проведен дистанционно в ходе онлайн урока. Все испытуемые одновременно получили опросные листы в формате Word по электронной почте, по истечении времени все результаты были отправлены тем же способом учителю.

ОБРАБОТКА ОТВЕТОВ

Внешняя форма существующих образов сознания школьника представлена ассоциативными полем каж-

дого слова широкой семантики, представляющая готовность быть использованной в речи для решения определенной коммуникативной задачи. При обработке ответов был применен принцип минимального вмешательства в результаты эксперимента и при обработке полученных анкет к респондентам были обращения лишь в случаях неразборчивого заполнения опросных листов. Следует отметить, что инструкция по выполнению задания содержала пункт, гласивший, что орфографические ошибки не учитывались при обработке данных, что помогло получить большее количество ответов.

Первый этап обработки ответов, полученных в ходе проведения каждого этапа лонгитюдного эксперимента, заключался в распределении реакций по языку, что позволило проследить тенденцию в использовании родного и иностранного языка в формировании когнитивной структуры в языковом сознании школьника при фиксировании первой реакции, которая пришла испытуемым в голову. Все реакции были подсчитаны, выверены и далее распределены по языковым группам. При обработке данных особое внимание было уделено количеству отказов от реакций, что способствовало усовершенствованию степени подачи новых лексических единиц и их отработки в процессе обучения. Ответы учащихся были представлены примерами перевода стимульного слова (*support* – *поддержка*, *to deliver* – *доставлять*), его значениями (*to expose* – *to find the truth*, *to act* – *to behave*) индивидуальными ассоциациями (*to act* – *cyn*, *delivery* – *Dodo*).

Вторым этапом все интерпретируемые ассоциаты были проанализированы с точки зрения синтагматического и парадигматического характера сочетаемости стимула и реакции. К первой группе можно отнести выражения: *actors are acting on the stage*, *support is very important for me*, *to deliver a song*, примерами второй группы являются *support – mother*, *support – подбадривание*, *to act – играть на сцене*. Результаты по каждому слову широкой семантики были систематизированы в рамках каждого класса и представлены в виде графиков для выведения характерных трендов по классам. Третий этап заключался в формировании ассоциативного поля каждого слова широкой семантики, значения которых зафиксированы в опросных листах. В качестве примера можно привести данные из анкет учащихся 7 классов, в которых ассоциативное поле глагола *to act* представлено двумя кластерами, где 76% значений выражено значением *театр* и 24% значением *действовать*. Таким образом обрабатываются все данные и составляется ассоциативное поле по каждому широко-значимому слову на определенном этапе обучения, что позволяет выявить усвоение значений лексических единиц.

ВЫВОДЫ

Анализируя эмпирическую базу, можно сделать вывод, что для учащихся средней школы во всех трех этапах эксперимента характерна двухступенчатая модель работы со словом, ассоциат на стимульное слово предлагается после перевода слова на русский язык. В то время как испытуемые старших классов сразу фиксируют слово-реакцию на английском языке. Чем старше испытуемые, тем больше процент реакций на английском языке и меньше процент отказов. Исходя из полученных слов-реакций, можно сформировать семантическое поле изучаемых слов широкой семантики на среднем и старшем этапе обучения и использовать эти результаты для дальнейшей работы в обучении учащихся-билингвов английскому языку. Исследуя реакции по характеру синтагматических и парадигматических отношений, следует обратить внимание на то, что в рамках каждой параллели существуют свои тренды, отличающиеся от других возрастных групп. Многие соглашались, что словарный запас учащегося зависит не только от лексических единиц, изучаемых в курсе английского языка, но и его внешкольной деятельности. Таким образом, можно сделать вывод, что характер отношений между стимулом и реакцией и семантические поле напрямую зависят от степени изученности значений лексических единиц и их использовании в речи для реше-

ния конкретной коммуникативной задачи. Это заключение можно подтвердить примерами, в которых учащиеся 6-7 классов будут использовать первое основное значение лексической единицы (например, *to act* – *играть на сцене*, *to deliver* – *доставлять*), в то время как учащиеся старшей школы 10-11 классов приводят иные, более сложные примеры, опираясь на свой больший лексический запас (например, *to act like a rookie*, *to deliver* – *рожать*, *to claim authorship*).

Итак, в результате анализа полученных анкет респондентов в ходе проведенного свободного ассоциативного эксперимента, на материале восьми слов широкой семантики, было выявлено 2 185 слов и словоупотреблений. Вышеуказанное количество единиц является достаточным для того, чтобы интерпретировать полученное ассоциативное поле и выявить определённые когнитивные структуры, представленные английскими словами широкой семантики для итогового заключения по проведённому лонгитюдному экспериментальному исследованию, состоящим из трех этапов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Афанасьева О.В., Михеева И.В. Английский язык. VI класс. Учебник для общеобразовательных организаций и школ с углублённым изучением английского языка с приложением на электронном носителе. В двух частях. Часть 2 / О.В. Афанасьева, И.В. Михеева. М.: Просвещение, 2013. 176 с.
2. Афанасьева О.В., Михеева И.В. Английский язык: учеб. для X кл. шк. с углубл. изучением англ. яз., лицеев и гимназий / О.В. Афанасьева, И.В. Михеева. М.: Просвещение, 2007. 224 с.
3. Бронникова Ю.О. Ассоциативный эксперимент как один из методов выявления оценочных связей в языковом сознании младших школьников // Современный ученый. 2017. №2. С. 37–42.
4. Горошко Е.И. Проблемы проведения свободного ассоциативного эксперимента // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2005. №3 (12). С. 53–61.
5. Гуц Е.Н., Елисеева Н.Н. Ассоциативный эксперимент как инструмент выявления уровня сформированности компетенции иностранных студентов, изучающих русский язык // Наука о человеке: гуманитарные исследования. 2014. №1 (15). С. 198–207.
6. Залевская А.А. Значение слова через призму эксперимента. Монография. Тверь: Твер. гос. ун-т, 2011. 240 с.
7. Комалова Л.Р. Ассоциативный эксперимент: Теоретические и прикладные перспективы психолингвистики. Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. Реферативный журнал. 2020. №1. С. 50–55.
8. Леонтьев А.А. Психолингвистические единицы и порождение речевого высказывания. Изд. стереотип. М.: URSS, 2020. 312 с.
9. Пак М.К., Долгова Т.В. Понятие жизни в языковом сознании школьников // Актуальные научные исследования в современном мире. 2020. №3-6 (59). С. 70–73.
10. Пищальникова В.А. Основы динамической теории значения: когнитивный аспект // Лукашевич Е.В. Когнитивная семантика: эволюционно-прогностический аспект. М.; Барнаул: Изд-во Алт. Ун-та, 2002. С. 3–20.
11. Пищальникова В.А. Ассоциативный эксперимент: теоретические и прикладные перспективы психолингвистики // Мосты. Журнал переводчиков. 2019. №2 (62). С. 79.
12. Пищальникова В.А. Комплексный анализ ценностных фрагментов языкового сознания и институциональных коммуникаций // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. Реферативный журнал. 2019. №1. С. 41–49.
13. Пищальникова В.А. Картина мира как междисциплинарное понятие и приемы ее моделирования // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2019. №1. С. 13–19.
14. Пищальникова В.А. Интерпретация ассоциативных данных как проблема методологии психолингвистики // Russia Journal of Linguistics. 2019. Т. 23. №3. С. 749–761.
15. Романова Т.В. Моделирование языкового сознания на основе ассоциативного эксперимента (по материалам научно-исследовательской практики) // Когнитивные исследования языка. 2014. №18. С. 160–163.
16. Сергеев С.С., Комалова Л.Р. Ассоциативный эксперимент как инструмент исследования языкового сознания // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 6: Языкознание. Реферативный журнал. 2018. №4. С. 44–48.
17. Тарасов Е.Ф. Языковое сознание // Вопросы психолингвистики. М., 2004. №2. С. 34–47.
18. Шаманова М.В. Психолингвистическое описание семантики слова «Общение» в языковом сознании школьников // Социальные и гуманитарные науки. 2016. №3 (7). С. 230–235.

Статья поступила в редакцию 22.10.2020

Статья принята к публикации 27.02.2021